

EXPO

EXPO



« Colors of Money » : voyage d'apprentissage sensoriel et cognitif à travers la finance dans le reste du monde au Carré Rotondes à Luxembourg. Jusqu'au 1.11.2009.

Bastogne (B)**Anges & Démons**

art religieux, croyances populaires, légende ardennais, Musée en Piconrue (24, place St-Pierre, tél. 0032 61 21 56 14), *ma. - di. 10h - 18h.*

Emmanuel Fey : The Pandora Effect

peintures, Musée en Piconrue (rte de Mondorf), *jusqu'au 30.8, tous les jours 9h30 - 18h.*

Clervaux**Olivier Culmann : Télé-spectateurs**

projection de photographies, Château (montée du Château, tél. 92 96 57), *jusqu'au 13.9, ma. - di. 10h - 18h.*

Differdange**Caricatures@Differdange**

oeuvres de Florin Balaban, Roger Leiner, Constantin Pavel, Poleurs, Ingo Schandeler, Carlo Schneider, Guy W. Stoos et Rob Wagner, Parc Gerlache, *jusqu'au 1.12, en permanence.*

Dudelange**Leonora Bisagno et Paula Muhr : Highest Common Factor**

photographies, CNA (1b, rue du Centenaire, tél. 52 24 24-1), *jusqu'au 31.8, ma. - di. 10h - 22h.*

L'image sociale de l'Arbed à travers les collections du Fonds de logement

Galerie Nei Licht (rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292), *jusqu'au 23.8, ma. - di. 14h - 18h.*

Esch**Gabriel Helfenstein : La Nef**

vidéo, D'Konschtkëscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-202), *jusqu'au 31.8, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.*

Fond-de-Gras**Frans Lanting: Life**

Fotografien, Hall Paul Wurth, Parc industriel et ferroviaire (tél. 26 50 41-24), *bis zum 30.8., täglich 14h - 19h.*

Grevenmacher**Josée Klincker**

peintures, Café Kulturhuef (54, rue de Trèves), *jusqu'au 15.9, ma. - ve. à partir de 17h, sa. + di. à partir de 14h.*

Lasauvage**Christian Busch: Wege des Eisens**

Fotografien, Salle des pendus, (Carreau de la mine), *bis zum 27.9., So. 15h - 18h.*

Louftémont/Léglise (B)**Arno Mulot**

NEW peintures, Galerie La Louve (1, rue Saint-Orban, tél. 0032 63 42 42 02), *du 16.8 au 6.9, sa. + di. 15h - 20h, en semaine sur rendez-vous.*

Luxembourg**Art workshop for visual arts 2009/2010 : Moved, Mutated and Disturbed Identities**

oeuvres de Tessy Bauer, Hangfeng Chen, Hyun Jin Cho, Clément Cogitore, Miguel Garcia, Abhishek Hazra, Nina Höchtl, Ingrid Hora, Go Eun Im,

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES**Natur Musée**

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg, *ma. - di. 10h - 18h.*

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg, *ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg, *lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

The Family of Man

(montée du Château, tél. 92 96 57), Clervaux, *ma. - di. 10h - 18h.*

EXPOTIPP



PHOTOGRAPHIE

Charmantes nostalgies

Luc Caregari

« Il n'y a pas si longtemps... », le titre de l'exposition des photos de Pol Aschmann est aussi ennuyant que juste. Effectivement, il n'y a pas si longtemps - dans les années 50, 60, 70 et 80 - la ville de Luxembourg et le petit pays collé autour de l'ancienne forteresse n'avaient pas la même fière allure de métropole cosmopolite qu'elle arbore de nos jours. C'est surtout devant un cliché représentant une vieille femme qui promène sa chèvre à la laisse à travers l'avenue de la Gare, qu'on se rend compte que les temps ont bien changé. Une chèvre dans l'avenue de la Gare de nos jours voudrait dire qu'il y a une énième animation de rue, organisée par la ville et destinée aux touristes. Mais en ces temps-là, les choses étaient bien différentes.

Les photos de Pol Aschmann, qui vécut de 1921 à 1990 dans la capitale et exerça le métier de photographe successivement pour la Revue et puis pour le Wort, sont bien plus qu'un bain de nostalgie. L'oeil du photographe a aussi capté les petits gestes irrévérrencieux qui se cachent dans les mises en scène officielles. Comme

le regard un peu hagard et accusateur d'une jeune recrue de l'armée pendant son examen médical d'entrée à l'armée. Derrière lui se trouve une affiche montrant la caricature d'un officier prussien qui clame : « Défance de Fümme ». Cela pourrait être la base d'une nouvelle campagne anti-tabac, non ?

A part les portraits d'anonymes, qui sont le point fort de l'expo, les clichés d'Aschmann montrent surtout les grandes manifestations populaires luxembourgeoises, comme le marché de l'Octave, diverses processions religieuses ou encore des rencontres officielles - comme la photo plutôt hilarante montrant Charles de Gaulle et sa femme entre la grande-duchesse Charlotte et son mari.

Somme toute, les photos de Pol Aschmann illustrent des pans entiers de notre mémoire collective, de nos traditions et de tout ce qui les entoure. Une petite expo qui vaut bien le détour.

Pol Aschmann : Il n'y a pas si longtemps, à Hôtel de Ville à Luxembourg, jusqu'au 4.9.

EXPO

Jiangfeng Pan, Matthias Reinhold, Kata Sangkhae, Christoph Schwarz, Elisabeth Smolarz, Mayura Torii, Nguyen Anh Tuan, Veronika Tzekova et Jason Wee, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 6.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Der wohl interessanteste Aspekt bei der ganzen Sache bleibt (...) die Zusammenarbeit von asiatischen und europäischen KünstlerInnen mit dem Ergebnis, dass die Ausstellung viel Raum für Interpretation lässt.“ (Brigitte Lichtfuß)

Pol Aschmann : Il n'y a pas si longtemps

photographies, Hôtel de Ville (place Guillaume II), jusqu'au 4.9, lu. - ve. 8h - 12h + 13h30 - 17h30.

Ateliers Art à l'Ecole: Mir weise wéi mir schaffen

Tunnel beim Lift vum Gronn an d'Uewerstad, bis den 20.9., all Dag.

Marcel Berlangier, Günther Förg, Hubert Kiecol, Claude Lévêque et Mathieu Mercier

Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 5.9, ma. - sa. 11h - 18h.

Beyond Kiosk - Modes of Multiplication

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

„Anders als herkömmliche zeitgenössische Kost ist 'Beyond Kiosk' allemal.“ (Brigitte Lichtfuß)

Sylvie Blocher : Urban Stories / South China

photographies, Art Contemporain Nosbaum & Reding (4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 5.9, ma. - sa. 11h - 18h.

Josep Bofill et Robert Fortgens

sculpture et peinture, Galerie d'Art Schortgen (24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), jusqu'au 14.8, ve. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Colors of Money

voyage d'apprentissage sensoriel et cognitif à travers la finance dans le reste du monde, Carré Rotondes (1, rue de l'Académie, tél. 26 62 20 07), jusqu'au 1.11, me., ve. - di. 14h - 19h, je. 14h - 21h.

Coquilles coquines - Harte Schale weicher Kern

natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), jusqu'au 16.8, ve. - di. 10h - 18h.

Crimes de Sang - Mord und Totschlag

une exposition sur la vie - eine Ausstellung über das Leben, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 28.3.2010, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les je. 18h (L) et di. 16h (F/L).

„Ein sehr gelungenes Konzept, das die Realität nahe bringt und zum Nachdenken anregt.“ (Brigitte Lichtfuß)

Olivier Debré et Etienne Hajdu : Face(s)

peintures et sculptures, Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 3.9, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous. En août ouverture de la galerie sur rendez-vous.

« La question qu'on doit se poser ici est : à quoi cela sert-il d'exposer deux épigones de la modernité à ce moment ? Un moment où l'art est enfin en train de tourner le dos à la modernité et à ses abstractions formelles pour se réinventer un nouveau langage acerbe et politique qui revendique à nouveau le droit de parole de l'artiste dans la cité. Mais là, seuls les galeristes pourront y répondre. » (lc)

Sabienne Delaruelle et Annie Gabrielle Mallet : Entre-Deux, osez

céramique et peintures, Espace 1900 (8, rue 1900, tél. 26 12 88 40), jusqu'au 15.8, ve. + sa. 8h30 - 12h30 + 14h30 - 18h.

Faszination Biene

natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), bis zum 13.9., Di. - So. 10h - 18h.

EXPO

**Gabriel Helfenstein :
La Nef**

vidéo, D'Konschkëscht (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster, tél. 54 42 45-200), *jusqu'au 31.8, lu. - sa. 9h - 19h.*

**Edgar Honetschläger :
Edopolis**

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), *jusqu'au 6.9, lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et jours fériés 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

« En bref : rafraîchissant, politique, drôle, humain et surtout à ne pas manquer. » (lc)

Serge Koch : Entre-vues

photographies, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1), *jusqu'au 17.9, lu. - ve. 8h30 - 17h30 sur rendez-vous.*

**Edgar Kohn et Norbert
Huppertz : Joggimals &
Unsolid True's**

peintures et sculptures, Kjub (49, boulevard Dr. Charles Marx, tél. 27 48 99 88), *jusqu'au 17.8, ve. + sa. 12h - 14h + 19h - 23h.*

**Beryl Koltz :
Last Exit to Brooklyn**

vidéo-loop projection, Exit07 (Carré Rotondes), *jusqu'au 11.10.*

Ellen Kooi : New Works

Beaumontpublic (21a, av. Gaston Diderich, tél. 46 23 43), *jusqu'au 10.9, ma. - ve. 13h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

**La Gravure comme miroir de
la peinture**

les gravures d'après tableaux 1500-1850, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 20.9, ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées les je. 18h (L/D), sa. 15h (F) et di. 15h (L).

**Guillaume Leblon :
Site of Confluence**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) et 16h (L). „Mehr als ein Knirschen

unter den Füßen hat die Ausstellung nicht zu bieten, und außer einige Sandkörner in den Schuhen nimmt der Besucher auch nicht viel mit.“ (Brigitte Lichtfuß)

**Catherine Lhoir :
Jazz in the Garden**

sculptures géantes, en plein air (Biisserwee) *jusqu'au 15.8, en permanence.*

**Martin Linster :
Regards sur le Malawi**

photographies, Cloître du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1.), *jusqu'au 10.9, tous les jours 11h - 18h.*

Max Mertens : Urban Games

Kiosque MPK, (place de Bruxelles), *jusqu'au 18.9, en permanence.*

« C'est assurément ce petit rappel au ludique en pleine crise financière qui mérite toute notre attention et pour lequel on peut dire merci à l'artiste. » (lc)

Ivan Messac

peintures, Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), *jusqu'au 6.9, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.*

Out of Storage II : Rythmes

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) et 16h (L).

**Nikolay Polissky :
Large Hadron Collider**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

„Insgesamt ist die Natur Inspirationsquelle für die monumentalen und vergänglichen Konstruktionen, die irgendwo zwischen Land-Art, Architektur und Skulptur anzusiedeln sind und die teils einen ironischen, teils einen archaischen Charakter haben.“ (cw)

Florian Pumhösl

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) et 16h (L).

**Jerszy Seymour :
Coalition of Amateurs**

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 13.9, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.*

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) et 16h (L).

Solstice d'Eté

peintures et lithographies de différents artistes, Galerie Lucien Schweitzer (24, avenue Monterey, tél. 2 36 16 56), *jusqu'au 31.8, ma. - sa. 10h - 18h.*

Meisenthal (F)**Decorum**

art verrier, Centre International d'Art Verrier (Place Robert Schuman, tél. 0033 87 96 87 16), *jusqu'au 6.9, lu., me. - di. 14h - 18h.*

Mersch**Robert Brandy et ses amis
écrivains et artistes :
Le Roman du geste**

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), *jusqu'au 18.9, lu. - ve. 10h - 18h.*

Visites guidées sur demande.

Metz**Adeline Bommart :
Métaphores industrielles**

photographies, Conseil Général de la Moselle, Hall de la direction de la Culture, du Tourisme et des Sports *jusqu'au 3.9, tous les jours 8h - 12h + 14h - 17h.*

Montigny-lès-Metz (F)**Matthieu Bauchat**

peintures, Shimoni Gallery (150, chemin de Blory, tél. 0033 3 87 56 18 48), *jusqu'au 26.9, ma. - sa. 14h - 18h et sur rendez-vous.*

Niederanven**Chaises en folie**

Parc du Kulturhaus (145, rte de Trèves, tél. 26 34 73-1), *jusqu'au 6.9, en permanence.*

Remich**Domaine Kox 1909 - 2009**

NEW documents d'époque, ouvrages, photographies, tableaux généalogiques et objets originiaux, Domaine viticole Laurent et Rita Kox (6a, rue des Prés,

tél. 23 69 84 94), *du 18.8 au 18.9, tous les jours .*

Vianden**Florian Doru Crihana :
Satirische Idyllen**

Musée de la caricature et du cartoon (48, Grand Rue, tél. 621 28 37 90) *jusqu'au 28.8, ma. - di. 13h - 17h, et sur rendez-vous.*

Akiyoshi Tani

photographies, Café Ancien Cinéma (23, Grand-rue, tél. 26 87 45 32), *jsuqu'au 31.8, lu. - ve. 15h - 01h, sa. + di. 11h - 01h*

Völklingen (D)**Otmar Alt:
Der Rabe im Zentrum der
Weltgeschichte**

Gemälde, Möllerhalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 1.11., täglich 10h - 19h.*

**Dein Gehirn - denken, fühlen,
handeln**

Mitmachausstellung, Erzhalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 18.4.2010, täglich 10h - 19h.*

Staatsgeschenke

60 Jahre Deutschland, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 18.4.2010, täglich 10h - 19h.*

Weltereignisse

Meisterwerke der Reportagefotografie von Associated Press, Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 31.12., täglich 10h - 19h.*

